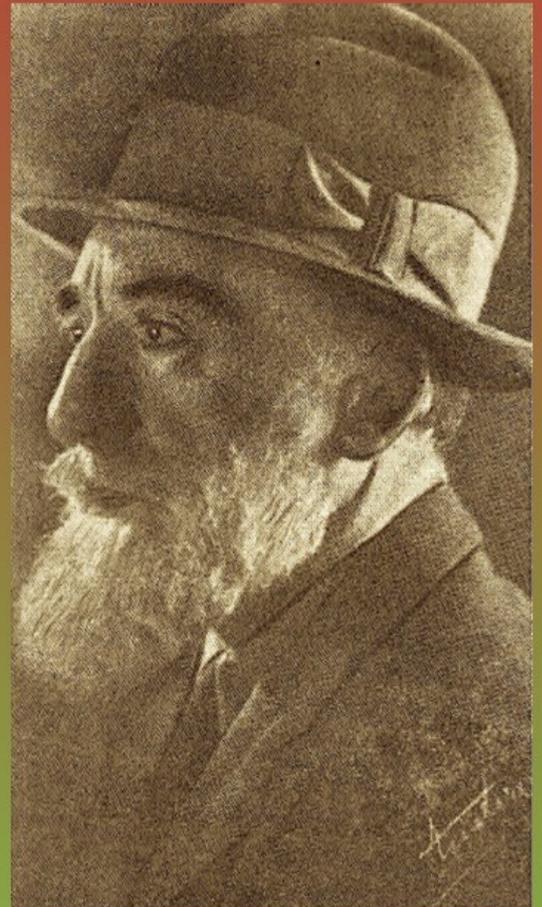
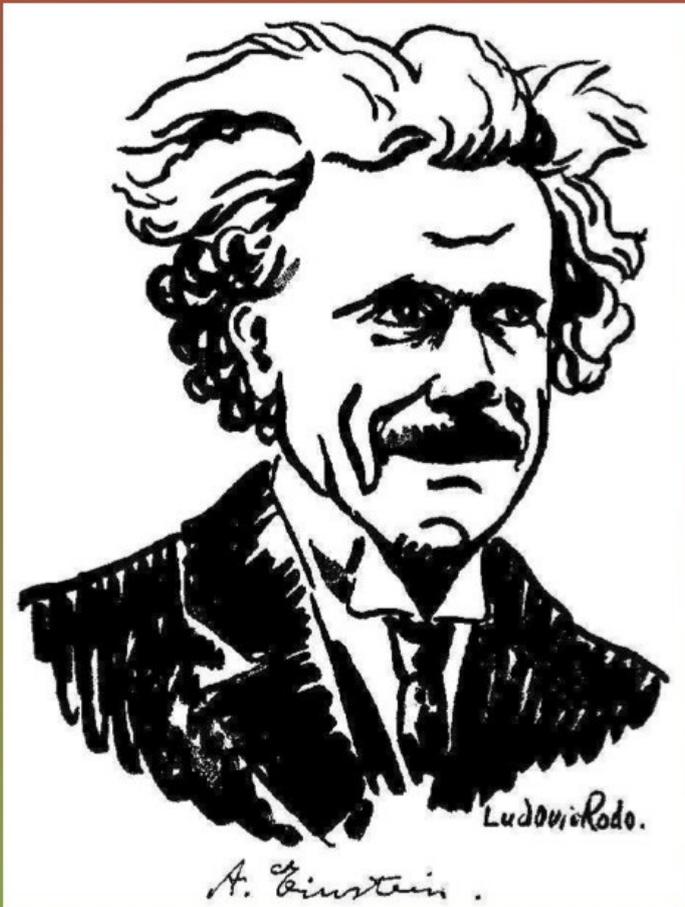


# Convergence de pensée entre



## Albert Einstein et Eugène Lanti

**Henri Masson**

Par une lettre du 14 juin 1923 en réponse à Lanti<sup>1</sup>, Albert Einstein exprima son accord pour devenir président d'honneur du 3<sup>e</sup> Congrès mondial de l'organisation [Sennacieca Asocio Tutmonda](#) (SAT — Association Mondiale Anationale) qui devait se tenir du 11 au 15 août dans la ville universitaire de Kassel, Land de Hesse, en Allemagne :

Berlin, den 14. Jun 1923  
"Sennacieca Revuo"  
z.H. des Herrn Dir. E. Lanti  
24 Bould. Beaumarchals  
Paris XI

"Ich bin damit einverstanden, daß Sie mich zum Ehrenpräsidenten Ihres Kongresses machen, danke Ihnen für diesen Beweis von Sympathie und wünsche Ihrem Vorhaben besten Erfolg.  
Mit vorzüglicher Hochachtung  
A. Einstein."

*"Je consens à ce que vous me nommiez président d'honneur de votre Congrès, merci pour cette marque de sympathie et je vous souhaite bonne chance pour votre projet.  
Cordialement  
A. Einstein"*

Lanti s'était adressé au prix Nobel 1921 de physique et ne s'attendait plus à une réponse positive après un long mois d'attente. Il savait qu'Albert Einstein avait démissionné de la Commission intellectuelle de la Société des Nations en déclarant que cette institution ne visait pas sincèrement la paix entre les peuples.

Albert Einstein, qui avait renoncé à sa nationalité allemande et rompu avec la religion juive à l'âge de 16 ans, n'a jamais caché son aversion contre le militarisme et le nationalisme<sup>2</sup>. Il se définissait comme "*non-croyant profondément religieux*" et considérait le nationalisme comme "*une maladie infantile, la rougeole de l'humanité*", autrement dit, une maladie hautement contagieuse.

Le nom de l'association "anationale" ("sennacieca" = sans nationalité, non-nationale), ne pouvait que lui inspirer confiance, tout comme sa vocation exprimée dans le numéro de janvier 1921 de "**Liberiga Stelo**"<sup>3</sup>:

*"Nous désirons créer un peuple anational. Nous voulons sans tarder nous habituer à une aptitude à penser, ressentir et agir de façon extra-nationale"*.

En clair : être humain avant tout.

Fondée à Prague en 1921, SAT adopta d'emblée, dès son congrès fondateur<sup>4</sup>, une langue anationale pour rendre la communication linguistique efficace, équitable, économique, démocratique : l'espéranto, que le recteur [Émile Boirac](#) (1851-1917) des académies de Grenoble puis de Dijon, avait qualifié de "*latin de la démocratie*".

1 De son vrai nom, Eugène Adam ([BNF](#)). Orthographié aussi plus couramment "Lanti", à propos duquel un ouvrage signé Georges Montaignu est paru sous le titre "**Eugène Lanti — rencontre avec un citoyen du monde**" le 5 mai 2023 aux Éditions Thaddée, Marseille. 313 p. Une biographie intitulée "**Vivo de Lanti**", éditée par SAT, est parue en 1976 sous la signature d'Ed Borsboom (Pays-Bas). Lanti dans "**Le Maitron**".

2 "[The Human Side](#)" / [Le côté humain — archives de A.E](#)

3 "**Liberiga Stelo**" (L'Étoile Libératrice) prit le nom de Sennacieca Asocio Tutmonda en 1921.

4 Son [96e Congrès mondial](#) aura lieu du 18 au 25 juillet 2023 à la [Maison Culturelle de l'espéranto](#), château de Grésillon, à Baugé, Maine-et-Loire.

Diplomate et éducateur japonais, secrétaire général-adjoint de la Société des Nations, [Inazô Nitobe](#) (1862-1933) avait vu dans cette langue “*un moteur de la démocratie internationale*” dans son rapport de 1922 “**L’espéranto comme langue auxiliaire internationale**” / “**Esperanto as an International Auxiliary Language**” .

Romain Rolland accepta la présidence d’honneur du premier congrès de SAT, à Prague en 1921, Henri Barbusse celle du second, à Francfort-sur-le-Main en 1922. Avec Albert Einstein, Bertrand Russell et autres grands noms de la science, de la culture et de la pensée, ils avaient tous deux signé la “**Déclaration de l’indépendance de l’Esprit**” publiée le 26 juin 1919 dans “**L’Humanité**”.

### **Déclaration de l’indépendance de l’Esprit**

Texte écrit par Romain Rolland (1919), 1er § :

*“Travailleurs de l’Esprit, compagnons dispersés à travers le monde, séparés depuis cinq ans par les armées, la censure et la haine des nations en guerre, nous vous adressons, à cette heure où les barrières tombent et les frontières se rouvrent, un appel pour reformer notre union fraternelle, — mais une union nouvelle, plus solide et plus sûre que celle qui existait avant.”*

Pour Lanti :

*“L’éducation nationaliste peut réussir parce que l’absurde tendance mystique originelle règne dans l’immense majorité des cerveaux. L’essence du patriotisme est certes purement mystique superstitieuse. Ceci apparaît dans l’absolutisme de sa morale. Le nationalisme est même la seule religion qui exige encore de l’homme le sacrifice de sa vie.”*

Pour Albert Einstein :

*“Nos manuels scolaires glorifient la guerre et cachent ses horreurs. Ils endoctrinent les enfants avec la haine. Je voudrais enseigner la paix plutôt que la guerre, l’amour plutôt que la haine.”*

D’autres convergences peuvent être trouvées aussi avec [Hector Hodler](#), l’une des grandes figures de l’histoire de l’espéranto, notamment dans son appel publié le 5 janvier 1915, intitulé “**Super**” (au-dessus), un titre qui ne manque pas de rappeler “**Au-dessus de la mêlée**” de Romain Rolland paru le 22 septembre 1914 dans “**Le Journal de Genève**” et qui valut à son auteur le prix Nobel 1915 de littérature.

Au moins deux points d’entente existaient entre Lanti, pour SAT, et Albert Einstein, sur le nationalisme et les questions de guerre et de paix.

D’autres convergences ont existé dans le même sens :

**Léon Tolstoï** (1828-1910) :

*“Éveillez-vous, frères ; n’écoutez pas ce misérable qui, dès l’enfance, vous empoisonne par le diabolique esprit de patriotisme, contraire au bien et à la vérité, et qui n’est bon qu’à vous priver de vos biens, de votre liberté, de votre dignité humaine ! N’écoutez pas ces vieux imposteurs qui vantent la guerre au nom du Dieu cruel et vengeur qu’ils ont inventé, au nom du Christianisme qu’ils ont altéré.”*

**Albert Schweitzer** (1875-1965) :

*“Qu’est-ce que le nationalisme? C’est un patriotisme qui a perdu sa noblesse et qui est au patriotisme noble et raisonnable, ce que l’idée fixe est à la conviction normale.”*  
 (“**Décadence et renaissance de la culture**”)

**Gandhi (1869-1948) :**

*“Pour moi, le patriotisme se confond avec l’humanité. Je suis patriote, parce que je suis homme et humain. Je ne suis pas exclusif. Je ne ferais pas de mal à l’Angleterre ou à l’Allemagne, pour servir l’Inde. L’impérialisme n’a pas de place dans mon plan de vie... Un patriote l’est d’autant moins qu’il est un tiède humanitaire”* (“**Young India**“, 16 mars 1921, donc quelques mois avant le congrès fondateur de SAT qui eut lieu du 1<sup>er</sup> au 3 août à Prague...).

**Herbert George Wells (1866-1946) :**

*“Our true nationality is mankind”* (Notre vraie nationalité est l’humanité).

*“**The Outline of History**“, 1920*

**Albert Einstein (1879-1955) :**

*“La pire des institutions grégaires se nomme l’armée. Je la hais. Si un homme peut éprouver quelque plaisir à défiler en rang aux sons d’une musique, je méprise cet homme... Il ne mérite pas un cerveau humain puisqu’une moëlle épinière le satisfait. Nous devrions faire disparaître le plus rapidement possible ce cancer de la civilisation. Je hais violemment l’héroïsme sur ordre, la violence gratuite et le nationalisme débile. La guerre est la chose la plus méprisable. Je préférerais me laisser assassiner que de participer à cette ignominie.”* ([Albert Einstein](#), “**Comment je vois le monde**“, 1934)

**Umberto Eco (1932-2016) :**

*“Le nationalisme, c’est la maladie des métèques. Hitler, nationaliste allemand, était Autrichien et Staline, nationaliste russe, était Géorgien.”* (“**JDD**“, 16 octobre 1994)

**L. L. Zamenhof :**

*”Je suis profondément convaincu que tout nationalisme ne peut apporter à l’humanité que de plus grands malheurs et que le but de tous les hommes devrait être de créer une humanité fraternelle...”* ([Lettre du 30 juin 1914 à la “Hebrea Ligo”](#))

### Zamenhof (1859-1917) & Gandhi (1869-1948)

#### Penskonverĝo / Convergence de pensée

 *“Dum la pseŭdo-patriotismo, t.e. la genta ŝovinismo, estas parto de tiu komuna malamo, kiu ĉion en la mondo detruas, la vera patriotismo estas parto de tiu granda tutmonda amo, kiu ĉion konstruas, konservas kaj feliĉigas.”*



 *“Tandis que le pseudo-patriotisme, c’est-à-dire le chauvinisme ethnique, fait partie de cette haine commune qui détruit tout dans le monde, le vrai patriotisme fait partie de ce grand amour universel qui construit, préserve et rend heureux.*

**Zamenhof , dum akcepto en Guildhall, Londono, 1907**



*“For me patriotism is the same as humanity. I am patriotic because I am human and humane.”*



*“Por mi, la patriotismo estas la sama afero kiel la homaro. Mi estas patrioto ĉar mi estas homo kaj homeca.”*



*“Pour moi, le patriotisme, c’est la même chose que l’humanité. Je suis patriote parce que je suis un être humain et humain.”*

**Gandhi : “Young India“, 16-03-1921, p. 81**

## Zamenhof (1859-1917) & Gandhi (1869-1948)

### Penskonverĝo / Convergence de pensée

★ *“Mi estas profunde konvinkita, ke ĉiu nacionalismo prezentas por la homaro nur plej grandan malfeliĉon, kaj ke la celado de ĉiuj homoj devus esti : krei harmonian homaron. Estas vero, ke la nacionalismo de gentoj premataj — kiel nature sindefenda ago — estas multe pli pardoninda, ol la nacionalismo de gentoj premantaj; sed, se la nacionalismo de fortuloj estas nenobla, la nacionalismo de malfortuloj estas neprudenta; ambaŭ naskas kaj subtenas unu la alian, kaj prezentas eraran rondon de malfeliĉoj, el kiuj la homaro neniam eliros, se ĉiu el ni ne oferos sian grupan memamon kaj ne penos stariĝi sur grundo tute neŭtrala. “*



Zamenhof , Respondo al la fondota Hebrea Ligo, 30an de junio 1914

■ ■ *“Je suis profondément convaincu que tout nationalisme ne peut apporter à l'humanité que de plus grands malheurs et que le but de tous les hommes devrait être de créer une humanité fraternelle. Il est vrai que le nationalisme des peuples opprimés – en tant que réaction naturelle de défense -- est bien plus pardonnable que celui des oppresseurs; mais si le nationalisme des forts est ignoble, celui des faibles est imprudent... L'un engendre l'autre et le renforce, et tous deux finissent par créer un cercle vicieux de malheurs dont l'humanité ne sortira jamais à moins que chacun de nous ne sacrifie son propre égoïsme de groupe et ne s'efforce de se placer sur un terrain tout à fait neutre... “*

Zamenhof (1859-1917) & Gandhi (1869-1948) — Penskonverĝo / Convergence de pensée

### “Why War ?“ — “Kial la milito ?“ — “Pourquoi la guerre ? “

🇬🇧 *“Is it possible to control man's mental evolution so as to make him proof against the psychoses of hate and destructiveness? Here I am thinking by no means only of the so-called uncultured masses. Experience proves that it is rather the so-called "Intelligentzia" that is most apt to yield to these disastrous collective suggestions, since the intellectual has no direct contact with life in the raw, but encounters it in its easiest, synthetic form upon the printed. “*

A letter from Albert Einstein from Sigmund Freud, 30 July. 1932

★ *Ĉu eblas kontroli la mensan evoluon de la homo, por ke li pruvu kontraŭ la psikozoj de malamo kaj detruo? Ĉi tie mi pensas neniel nur pri la tiel nomataj senkulturaj amasoj. La sperto pruvas, ke prefere la tiel nomata "Inteligencio" plej kapablas cedi al tiuj katastrofaj kolektivaj sugestoj, ĉar la intelektulo ne havas rektan kontakton kun la kruda vivo, sed renkontas ĝin en sia plej facila, sinteza formo sur presitaĵo.*

Letero de Albert Einstein al Sigmund Freud, 30-an de julio 1932

■ ■ *“Est-il possible de contrôler l'évolution mentale de l'homme pour le mettre à l'abri des psychoses de la haine et de la destructivité ? Ici, je ne pense pas seulement aux masses dites incultes. L'expérience prouve que c'est plutôt la soi-disant "Intelligentsia" qui est la plus susceptible de céder à ces suggestions collectives désastreuses, puisque l'intellectuel n'a pas de contact direct avec la vie à l'état brut, mais la rencontre sous sa forme synthétique la plus facile sur l'imprimé. “*

Lettre d'Albert Einstein à Sigmund Freud, 30 juillet 1932

“Naciismo“ (Nationalisme, 1930), Lanti, p. 110 :

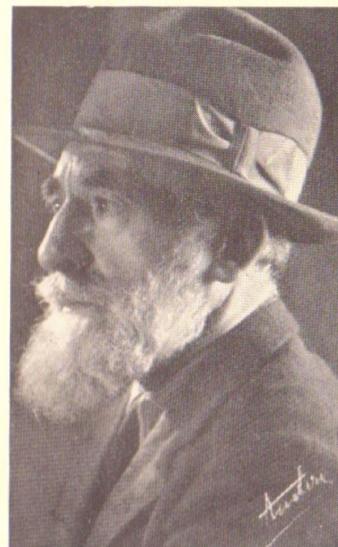
*“La naciismo estas eĉ la sola religio, kiu ankoraŭ postulas de la homo vivoferon.*

*Post jarcentoj da luktado, la homoj en la pli malpli kulturitaj landoj akiris la rajton aparteni aŭ ne al iu eklezio, la liberon ĉeesti aŭ ne religiajn ceremoniojn. Sed neniu povas senpune rifuzi partopreni en la sangaj ceremonioj, la militoj kiujn periode okazigas la diversaj naciismoj. La patriotismo estas nuntempe la plej potenca ideologio; ĝi pasiege superregas la spiritojn kaj kapablas fari el pacemaj, bonkoraj homoj batalemajn kaj sangavidajn bestojn.“*

**Lanti (Eugène Adam, 1879-1947)**

**“Naciismo“, Leipzig : SAT, 1930.**

**Fondinto de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT — kies laborlingvo estas Esperanto)**



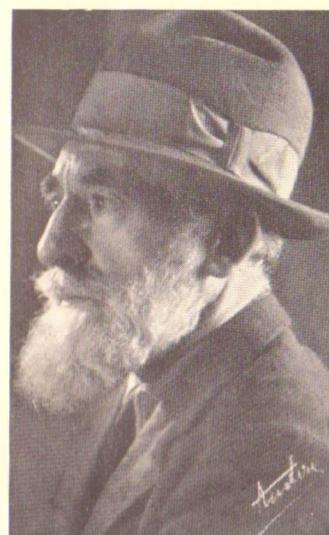
PORTRETO DE LA ACTORO (1933),  
aperinta en Sennaculo, post lia eksigo  
de l'Plenum-Komitato de SAT, kies prezidanto li estis.

*“Le nationalisme est même la seule religion qui exige encore de l'homme le sacrifice de la vie.*

*Après des siècles de lutte, les hommes ont acquis dans les pays plus ou moins cultivés le droit d'appartenir ou non à une église, la liberté d'assister ou non aux cérémonies religieuses. Mais nul ne peut refuser impunément de participer aux cérémonies sanguinaires, les guerres, auxquelles les divers nationalismes donnent lieu.*

*Le patriotisme est actuellement la plus puissante idéologie; il domine passionnément les esprits et est capable de faire d'hommes paisibles, cordiaux, des bêtes agressives et avides de sang.*

*Les quinze millions de tués de la dernière guerre mondiale n'ont pas suffi pour rassasier le monstre. Le nationalisme menace durablement l'humanité.“*

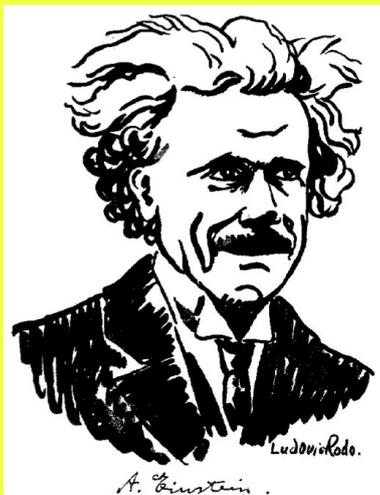


PORTRETO DE LA ACTORO (1933),  
aperinta en Sennaculo, post lia eksigo  
de l'Plenum-Komitato de SAT, kies prezidanto li estis.

**Lanti (Eugène Adam, 1879-1947), “Naciismo“, Leipzig : SAT, 1930.**

**Fondateur de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT — Association Mondiale Anationale, dont la langue de travail est l'espéranto)**

C'est une certitude que nous ne révélerons jamais le meilleur des peuples, de chaque individu, par l'endoctrinement, l'exacerbation de penchants irrationnels ni par des slogans xénophobes et racistes ou autres formes de décervelage.



Portrait d'Albert Einstein  
par  
Portreto de Albert Einstein  
far  
Ludovic-Rodo Pissarro

**FR** *“N’importe où, en quinze jours, une campagne de presse peut exciter une population incapable de jugement à un tel degré de folie que les hommes sont prêts à s'habiller en soldats pour tuer et se faire tuer.”*

Albert Einstein, 1879-1955  
“Comment je vois le monde“, 1934

**ES** *“Te ajn, en dekkvin tagoj, gazetara kampanjo povas eksciti loĝantaron nekapabla de juĝo ĝis tia grado de frenezo, ke homoj estas pretaj vestiĝi kiel soldatoj por mortigi kaj esti mortigitaj.”*

Albert Einstein - 1879-1955  
“Comment je vois le monde“  
(Tiel mi vidas la mondon), 1934

**ES** *“La naciisma edukado povas sukcesi, tial ke en la grandega plimulto de la cerboj regas ankoraŭ la dekomenca, absurda mistika tendenco. La esenco de l' patriotismo estas ja pure mistika, superstiĉa. Tio montriĝas per la absoluto de ĝia moralo. La naciismo estas eĉ la sola religio, kiu ankoraŭ postulas de la homo vivoferon.” (Eugène Lanti)*

**FR** *“L'éducation nationaliste peut réussir parce que l'absurde tendance mystique originelle règne dans l'immense majorité des cerveaux. L'essence du patriotisme est certes purement mystique superstitieuse. Ceci apparaît dans l'absolutisme de sa morale. Le nationalisme est même la seule religion qui exige encore de l'homme le sacrifice de sa vie.” (Eugène Lanti)*

**IT** *“L'educazione nazionalista può averesuccesso perchè nella grandissima parte dei cervelli regna ancora la tendenza originale, assurda e mistica. L'essenza del patriottismo è mistica, superstiziosa. Lo mostra l'assolutismo della sua morale. Il patriottismo è la sola religione che ancora esige dall'uomo il sacrificio della vita.” (Eugène Lanti)*



**EO + FR : Kontraŭmilitaj citaĵoj /1/ Citations contre la guerre**

1. <http://www.ipernity.com/blog/32119/106020>
2. <http://www.ipernity.com/blog/32119/717375>

**Albert Einstein** (citations en anglais sur la guerre : [“Albert Einstein Quotes About War”](#)) :

*“Les masses ne sont jamais militaristes tant que leurs esprits ne sont pas empoisonnés par la propagande. Je suis d'accord avec vous qu'il faut apprendre aux masses à résister à la propagande.”* (à Sigmund Freud)

*“Nous devons commencer à immuniser nos enfants contre le militarisme, en les éduquant dans l'esprit du pacifisme.”*

*“Nos manuels scolaires glorifient la guerre et cachent les horreurs. Ils instillent la haine dans les veines des enfants. J'enseignerais la paix, au lieu de la guerre. J'instillerais l'amour, plutôt que la haine.”*

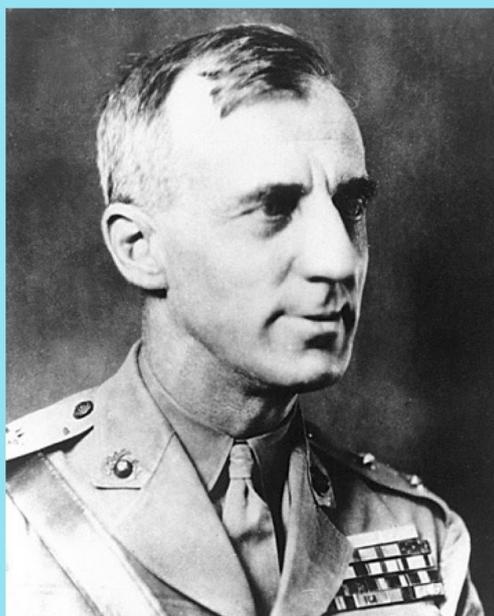
Le 16 avril 1953, lors d'un discours intitulé [“The Chance for Peace”](#), le président Dwight David Eisenhower avait dit :

*“Chaque fusil fabriqué, chaque bateau de guerre lancé à la mer, chaque missile tiré, est au bout du compte un vol commis à l'encontre de ceux qui ont faim et n'ont rien à manger, de ceux qui ont froid et n'ont rien à se mettre.”*

Lors de son discours de fin de mandat, le 17 janvier 1961, il avait mis en garde contre la montée en puissance du complexe militaro-industriel :

*“Dans les organes politiques, nous devons veiller à empêcher le complexe militaro-industriel d'acquérir une influence injustifiée, qu'il l'ait ou non consciemment cherchée. Nous nous trouvons devant un risque réel, qui se maintiendra à l'avenir: qu'une concentration désastreuse de pouvoir en des mains dangereuses aille en s'affermissant.”*

Avant lui, Smedley D. Butler, le général le plus décoré des “Marines”, comprit tardivement qu'il n'avait pas servi son pays mais un système économique foncièrement immoral, pervers, sans foi ni loi. Il condamna l'expansionisme des États-Unis à partir de 1933 dans des discours puis en 1935 par la publication de [“War is a Racket”](#) ([PDF](#)).



**General Smedley D. Butler**



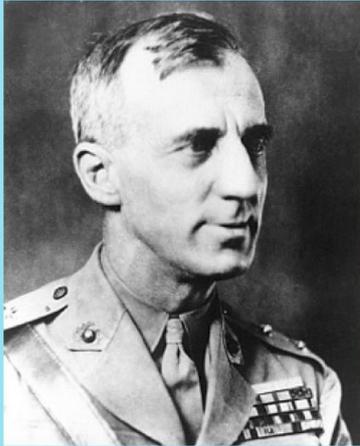
*“Our boys were sent off to die with beautiful ideals painted in front of them. No one told them that dollars and cents were the real reason they were marching off to kill and die.”*



*“Niaj knaboj estis senditaj for por morti kun belaj idealoj pentritaj antaŭ ili. Neniu diris al ili, ke dolaroj kaj cendoj estis la reala kialo pro kiu ili marŝis por mortigi kaj morti.”*



*“Nos garçons ont été envoyés mourir avec de beaux idéaux peints devant eux. Personne ne leur a dit que l'argent et les cents étaient la véritable raison pour laquelle ils marchaient pour tuer et mourir.”*



**Smedley Butler**  
1881-1940  
General  
“War is a Racket“  
1935  
Chap. 1 — Ĉap. 1

 *“For a great many years, as a soldier, I had a suspicion that war was a racket; not until I retired to civil life did I fully realize it. Now that I see the international war clouds gathering, as they are today, I must face it and speak out.”*

 *“Dum multaj jaroj, kiel soldato, mi suspektis, ke milito estas trudŝtelo; tion mi plene komprenis nur post kiam mi retiriĝis al la civila vivo. Nun, kiam mi vidas amasiĝi nubojn de internacia milito, kiel ili hodiaŭ estas, mi devas alfronti ĝin kaj paroli laŭte kaj forte.”*

 *“Pendant de longues années, en tant que soldat, j’ai eu la suspicion que la guerre était un racket; ce n’est qu’après que je sois revenu à la vie civile que je l’ai pleinement réalisé. Maintenant que je vois s’amonceler les nuages de la guerre internationale, comme c’est actuellement le cas, je dois l’affronter et parler haut et fort.”*

 *“Civil disobedience is not our problem. Our problem is civil obedience. Our problem is that people all over the world have obeyed the dictates of leaders...and millions have been killed because of this obedience...Our problem is that people are obedient all over the world in the face of poverty and starvation and stupidity, and war, and cruelty. Our problem is that people are obedient while the jails are full of petty thieves, and the grand thieves are running the country. That’s our problem.”*

 *“La désobéissance civile n’est pas un problème. Le problème c’est l’obéissance civile. Notre problème ce sont les gens du monde entier qui obéissent aux dictats imposés par leurs gouvernements et qui ont donc soutenu des guerres; des millions de gens périrent à cause de cette obéissance... Notre problème c’est l’obéissance des gens du monde entier qui voient pourtant la pauvreté, la famine, la stupidité, la guerre et la cruauté. Notre problème c’est que les gens soient obéissants alors que les prisons sont remplies de petits voleurs, et que de grands délinquants dirigent leurs pays. C’est cela notre problème.”*



Engagé volontaire à 23 ans dans l'US Air Force “pour la patrie et contre le fascisme“, [Howard Zinn](#) fut marqué toute sa vie pour avoir participé comme lieutenant bombardier au

premier bombardement opérationnel au napalm sur une ville française : Royan où existait encore une forteresse nazie. Dans la nuit du 4 au 5 janvier 1945, Royan fut réduite à l'état de ruines : 427 habitants et 47 soldats allemands y périrent, 200 personnes furent blessées. Près de 725 000 litres de **napalm** furent utilisés lors de raids menés les 14 et 15 avril. Howard Zinn est devenu historien et politologue, professeur au département de science politique de l'université de Boston durant 24 ans. Il est auteur de divers ouvrages dont **“Une histoire populaire des États-Unis — De 1492 à nos jours”**.

*“La distinction traditionnelle entre guerres "justes" et guerres "injustes" est désormais obsolète. La cruauté des moyens dépasse aujourd'hui tout objectif imaginable. Aucune frontière nationale, aucune idéologie, aucun "mode de vie" ne peut justifier la disparition de millions de vies que la guerre moderne, nucléaire ou conventionnelle, entraîne inévitablement. Les prétextes classiques sont soit trop confus soit trop changeants pour que l'on meure pour eux. Les systèmes changent, les politiques changent. Les distinctions entre le bien et le mal proclamées par les politiciens ne sont pas assez évidentes pour justifier que des générations d'être humains meurent pour prouver leur caractère sacro-saint. Même une guerre de légitime défense, la plus moralement justifiable des guerres, perd tout caractère moral lorsqu'elle exige un sacrifice collectif si énorme qu'il frise le suicide.”*

Howard Zinn, **“Désobéissance civile et démocratie — Sur la justice et la guerre”**

*“Publicité omniprésente ; matraquage idéologique orchestré par de multiples institutions qui, financées par les entreprises, récuse l'idée même de politiques publiques ou de bien commun ; méconnaissance du reste du monde ; protectionnisme culturel sans équivalent : tel est le lourd tribut que paient les Américains à l'hégémonie du business.”*

**“Décervelage à l'américaine”**, Herbert I. Schiller, **“Le Monde Diplomatique”**, août 1999.  
Version en espéranto : **“Usona sencerbigo”**, en anglais : **“Dumbing Down, American-style”**.

Peut-on imaginer la somme des bienfaits qui pourraient être apportés partout dans le monde, au service de toute l'humanité, si l'effort humain, financier et matériel n'était pas détourné pour la guerre, par le décervelage qui y mène ?



**La fama usona antropologo Margaret Mead ricevis en 1970 la premion Kalinga pri sciencpopularigo. Ŝi pledis por tutmonda kulturo, kio estas sen rilato kun usonigo de la mondo :**

*“Ni alvenis je punkto ĉe kiu ĉiu lando estas endanĝerigita ĉiufoje, kiam katastrofo trafas iun ajn el la ceteraj landoj. Necesas konverti tiun teruran interdependecon en tipon de rilatoj, kiuj havigu sekurecon kaj vivĝojon.”*

**La célèbre anthropologue américaine Margaret Mead reçut en 1970 le prix Kalinga de vulgarisation scientifique. Elle plaida pour une culture mondiale, ce qui n'a rien à voir avec une américanisation du monde :**

*“Nous sommes arrivés au point où chaque pays est mis en danger chaque fois qu'un désastre s'abat sur l'un quelconque des autres pays. Il faut donc convertir cette interdépendance effrayante en un type de relations qui procure sécurité et joie de vivre.”*

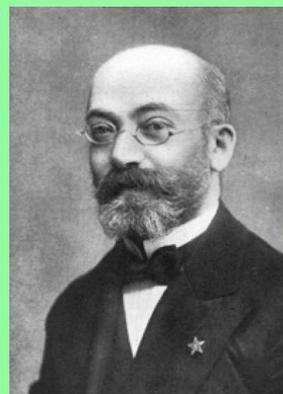
Zamenhof avait évoqué ces conditionnements et leurs conséquences dans son discours d'ouverture du Congrès mondial d'espéranto de Genève en 1906 puis de Londres en 1907 :

*“Dans les rues, des sauvages armés de haches et de barres de fer se jetaient bestialement contre de paisibles habitants dont la seule faute était de parler une autre langue et de pratiquer une autre religion qu'eux. Pour cela, on fracassait les crânes, on crevait les yeux d'hommes, de femmes, de vieillards impotents et d'enfants sans défense (...)  
De toute évidence, la responsabilité en retombe sur ces abominables criminels qui, par les moyens les plus vils et les plus fourbes, par des calomnies et des mensonges massivement répandus, ont créé artificieusement une haine terrible entre les peuples. Mais les plus grands mensonges et calomnies pourraient-ils donner de tels fruits si les peuples se connaissaient bien les uns les autres, si entre eux ne se dressaient des murs épais et élevés qui les empêchent de communiquer librement et de voir que les membres des autres peuples sont des hommes tout à fait semblables à ceux de notre propre peuple, que leur littérature ne prêche pas de terribles crimes mais la même éthique et les mêmes idéaux que la nôtre ?”*



**Dr Zamenhof — Congrès Universel d'Espéranto de Genève, 1906, à propos de pogroms qui venaient d'avoir lieu dans sa ville natale de Bialystok.**

**fr** — *“Tandis que le pseudo-patriotisme, c'est-à-dire le chauvinisme national, fait partie de cette haine commune qui détruit tout dans le monde, le vrai patriotisme fait partie de ce grand amour universel qui construit tout, conserve et rend les peuples heureux. L'espérantisme qui prêche l'amour et le patriotisme qui prêche aussi l'amour ne pourront jamais être ennemis entre eux. Chacun peut nous parler de toute sorte d'amour et nous l'écouterons avec gratitude; mais lorsque ce sont des chauvinistes qui nous parlent d'amour de la patrie, ces représentants d'une haine abominable, ces sombres démons qui incitent l'homme contre l'homme non seulement entre les pays mais dans leur propre patrie — alors nous nous détournons avec la plus grande indignation. Vous, noirs semeurs de discorde, ne parlez que de haine envers tout ce qui n'est pas vôtre, parlez d'égoïsme, mais n'utilisez jamais le mot « amour », car dans votre bouche le saint mot « amour » se souille.”*



**Extrait du discours du Dr Zamenhof au Guildhall, Londres, 21 août 1907.**

<http://esperantio.narod.ru/lingve/zajxoj/parolgue.htm>

En 1922, Lanti s'était rendu à Moscou et en était revenu pessimiste : *“Aucun motif politique ne peut m'imposer le devoir d'être silencieux sur les mauvaises impressions que j'ai rapportées de Russie.”*<sup>5</sup>

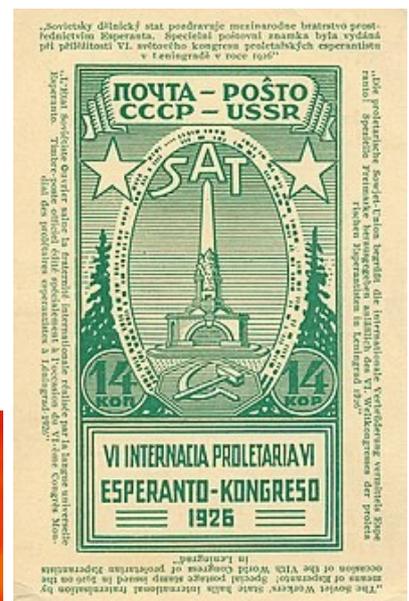
En 1935, l'année de la publication de **“War is a Racket”** par le général Smedley Butler, il avait conclu par ces mots la brochure de 50 pages écrite avec M. Ivon sous le titre **“Ĉu socialismo konstruiĝas en Sovetio ?”** (Est-ce que le socialisme se construit en Union soviétique?) :

La kvalifo, kiun oni donas al iu ajn registemo, pruvas fakte nenion; se tamen oni nepre postulus tian, estus facile vidigi multajn trajtojn de la Stalina reĝimo, kiuj plurrilate similas — mi ne diras : samas — al tiuj de Musolini k de Hitler, k senhezite mi konkludus: *en Sovetio regas RUGA FASISMO...*

Traduction : *“Le qualificatif que l'on donne à un quelconque système de gouvernement ne prouve rien en fait; si cependant on exigeait absolument cela, ce serait facile de voir de nombreux traits du régime stalinien qui sous plusieurs aspects ressemblent — je ne dis pas : sont semblables — à ceux de Mussolini et de Hitler, et je conclurais sans hésiter : en Union soviétique règne un FASCISME ROUGE.”*

Un timbre-poste fut émis en 1926 à l'occasion du 6<sup>e</sup> Congrès de SAT à Leningrad sous la présidence d'honneur d'Anatoli Lounatcharski, commissaire du peuple à l'Instruction publique, qui contribua fortement au recul de l'illétrisme et à l'élimination de l'analphabétisme.

SAT ne fut pas bien vue sous le régime stalinien qui jugea l'espéranto comme *“langue de juifs et de cosmopolites”* pendant que, du côté nazi, il fut qualifié de *“langue de juifs et de communistes”*...



Pour en savoir plus :

**#Esperanto**

- Internacia lingva komunikado
- Communication linguistique internationale
- International linguistic communication

Ulrich LINS

위험한 언어

La danĝera lingvo

危険な言語・迫害のなかの 에스peranto (Kiken na gengo) — La lingua periculosa  
Die gefährliche Sprache — Pavojingoji kalba — Опасный язык (Opasnyj jazyk) — Dangerous Language — La langue dangereuse (2021)

Wikipedia : Esperanto - Duolingo - E@I - Lernu - Edukado - ILEI

Ulrich Lins

**L'ESPÉRANTO, LANGUE DANGEREUSE**

Une histoire des persécutions sous Hitler et sous Staline

Traduction coordonnée par Pierre Dieumegard

ESPERANTISTO

Monata gazeto de la lingvo internacia - Esperanto.

Kosto por ĵurno: 2.00  
— 4.00 por semajno  
— 1.00 plus 0.50 senda

Anoncoj po 25 centimoj per linio

No. 5 - 9

5 **“Historio de S.A.T. — 1921-1952”**. Paris : SAT, 1953. p. 23

## Annexes

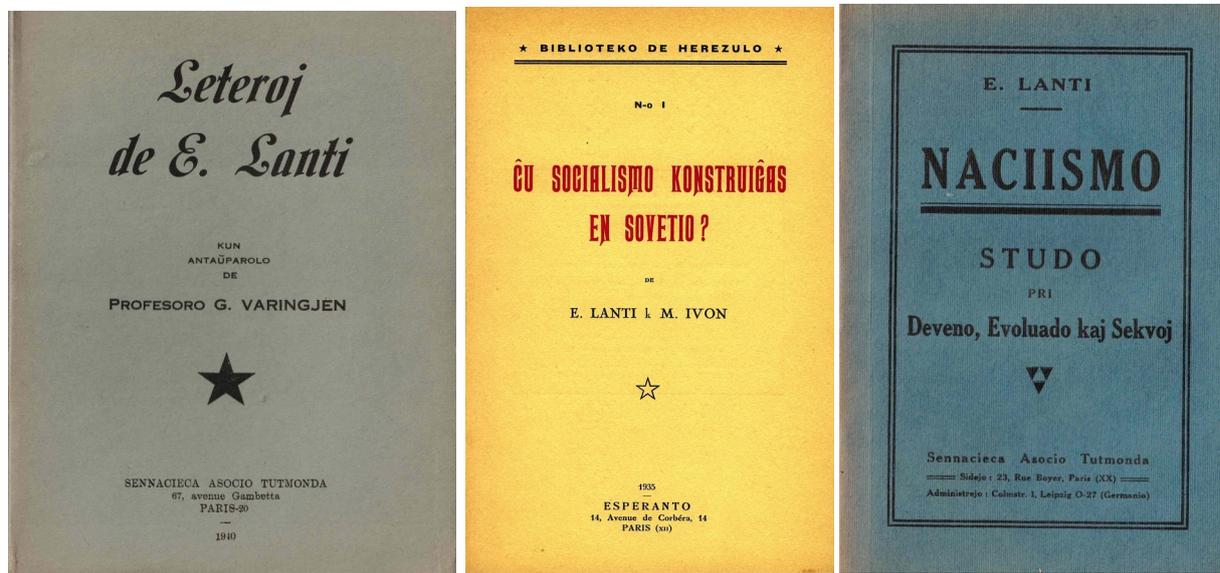
L'appel d'Hector Hodler (1887-1920), rédacteur de la revue "Esperanto" :

*“Nous avons le devoir de ne pas oublier... À côté de nos sympathies, nous avons des devoirs que nous impose notre qualité de locuteurs de l'espéranto... Le devoir de croire qu'aucun peuple n'a le monopole de la civilisation, de la culture ou de l'humanité... Le devoir de croire qu'aucun peuple n'a totalement le monopole de la barbarie, de la perfidie ou de la stupidité... Le devoir de conserver la prudence même au milieu des influences oppressantes des masses populaires... La parole est maintenant au canon, mais son tonnerre ne durera pas éternellement. Lorsque des centaines de milliers d'hommes coucheront dans les tombes militaires et lorsque les ruines chez les vaincus et les vainqueurs attesteront plus des progrès techniques que moraux de notre civilisation, alors on parviendra à une solution, et alors, malgré tout, les relations internationales s'établiront à nouveau, car au-dessus des nations, il y a cependant quelque chose. Si sur les ruines actuelles nous voulons construire une nouvelle maison, nous aurons besoin de ces travailleurs que n'effraieront pas les difficultés de la reconstruction. Nous, espérantistes, soyons l'embryon de ces élites. Pour accomplir dignement notre devoir, conservons notre idéal et ne nous laissons pas abattre par le désespoir ou le regret.”*

Hector Hodler : “Super”, extrait de “Esperanto”, 5 janvier 1915.

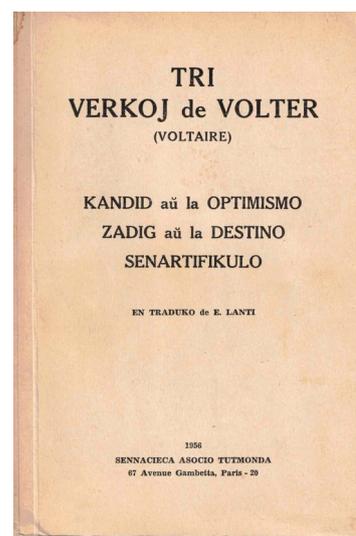
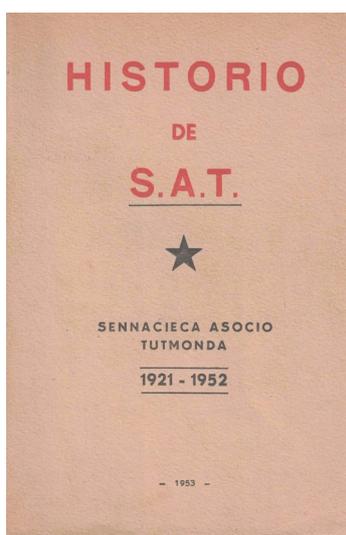
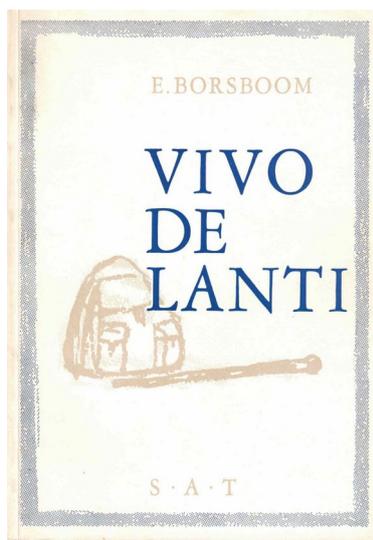


### Sur Lanti et SAT



Lanti a traduit trois oeuvres de Voltaire ([PDF](#)) :

**Kandid aŭ la optimismo**  
**Zadig aŭ la destino**  
**Senartifikulo**



## Documents :

### Un siècle d'espérantisme ouvrier (1921-2021)

Century of labour esperantism - centjaro de laborista esperantismo“ (EHES)

L'espéranto, ou comment se protéger de l'exil (1900-1930)

“L'espéranto face à la mondialisation“. Conférence de Jean-Claude LESCURE à l'occasion du centième anniversaire de la mort de l'initiateur de l'espéranto, le lundi 11 décembre 2017 au siège de l'UNESCO, à Paris. (vidéo)

“L'espéranto : un imaginaire transnational ? Volapük et Espéranto vers 1880 – 1939“, Jean-Claude Lescure, revue TOUDI

### Du point de vue pédagogique

Pierre Bovet (1878-1944), pédagogue, directeur de l'Institut Jean-Jacques Rousseau, Université de Genève :

*“Au total, nous avons constaté que l'enseignement de l'espéranto, partout où il a été introduit, crée une atmosphère de joie et une atmosphère de bonté. C'est bien quelque chose.”*

Mario Pei, philologue, grand polyglotte (curieusement, son nom ne figure pas dans la version en français de Wikipédia) :

*“Il a été prouvé expérimentalement que l'espéranto constitue un excellent pont pour l'étude des autres langues, car grâce à sa simplicité de structure et de vocabulaire, il brise la résistance initiale de l'élève moyen unilingue. Il renforce en même temps son vocabulaire de mots étrangers et crée chez l'enfant une confiance en sa propre capacité d'étudier et d'assimiler des langues étrangères.”*

*“Langues vivantes, français, intégration, et maths : un outil efficace pour apprendre”*

Bernard Sergent, chercheur au CNRS, [site](#) :

“Langues vivantes, français, intégration, et maths : un outil efficace pour apprendre“, 43p.

### L'espéranto au vu d'hommes politiques et de diplomates

Il y a ceux qui le parlent ou qui l'ont parlé depuis ses origines.

Le premier diplomate à l'avoir pratiqué dans sa carrière fut le Finlandais Gustav Ramstedt après l'avoir étudié à étudié à 18 ans.

[“Diplomatio kaj Esperanto“](#)

[“Diplomats and Esperanto“](#)

## Ils le parlaient

 *“Kvankam la internacia vivo fariĝas ĉiam pli intensa, la oficiala mondo daŭrigas la malnovajn kaj maltaŭgajn metodojn de lingva interkompreniĝo. Estas vero, ke la moderna tekniko helpas faciligi la taskon de la profesiaj tradukistoj dum kongresoj, sed ne pli. Iliaj teknikaj aparatoj estas maltaŭgaj ludiloj kompare kun la mondvasta farenda tasko, nome superi la lingvajn barojn inter la popoloj, inter milionoj da homoj.“*



Franz Jonas (1899-1974), urbestro de Vieno, poste prezidento de Aŭstrio de 1965 ĝis 1974, dum parolado en Esperanto en 1970.

 *“Bien que la vie internationale devienne toujours plus intense, le monde officiel perpétue les vieilles et inadéquates méthodes de compréhension linguistique. Il est vrai que la technique moderne contribue à faciliter la tâche des interprètes professionnels lors des congrès, mais rien de plus. Leurs moyens techniques sont des jouets inadaptés par rapport à la tâche d'ampleur mondiale à accomplir, c'est-à-dire s'élever au-dessus des barrières linguistiques entre les peuples, entre des millions d'homme“.*

Franz Jonas, maire de Vienne puis président de la république d'Autriche de 1965 à 1974, lors d'un discours prononcé en espéranto en 1970.

 *“Ni devas fine havi komunan lingvon por internacia uzo kaj, tiel alloge kiel povas ŝajni la ideo elekti kiel tiun internacian lingvon unu el tiuj, kiuj estas parolataj de centoj da milionoj da homoj, mi estas konvinkita ke neŭtrala lingvo kia Esperanto — antaŭ kiu ĉiuj homoj estas egalrajtaj — estas preferinda.“*

Willem Drees (1886-1988), ĉefministro, restariginto de Nederlando post la Dua Mondmilito. Esperantoparolanto.



 *“Nous devons enfin avoir une langue commune pour l'utilisation internationale et, aussi séduisante que puisse paraître l'idée de choisir pour cette langue internationale l'une de celles qui sont déjà parlées par des centaines de millions d'hommes, je suis malgré tout convaincu qu'une langue neutre comme l'espéranto — devant laquelle tous les hommes se trouvent égaux en droits — est préférable.“*

Willem Drees (1886-1988), premier ministre, artisan du relèvement des Pays-Bas après la Seconde Guerre mondiale. Espérantophone.

 *“La langue chinoise est très différente de celles de l'Occident et nous ne pouvons pas ni communiquer avec le monde extérieur, ni demander de l'aide au monde. En cela nous avons besoin d'une langue auxiliaire, et l'espéranto est idéal.” (...)*



*“Si les Chinois apprenaient l'espéranto, ceci aiderait certainement beaucoup les Européens et les Étatsuniens à faire connaissance avec la Chine puisque l'espéranto permettrait d'éviter les difficultés d'apprentissage de la langue chinoise. C'est pourquoi nous exigeons que la Chine généralise d'abord l'espéranto. Avec l'espéranto, les Chinois peuvent accroître l'intercompréhension entre les peuples chinois et occidentaux.”*

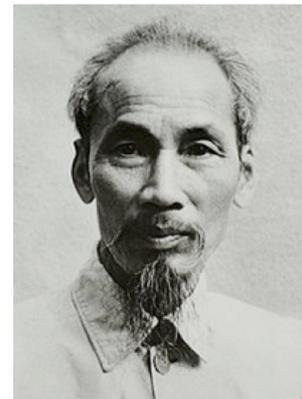
**Cai Yuanpei (1868-1940).**

Ministre de l'éducation du gouvernement de Sun Yatsen, il fut le premier au monde, dès 1912, à décider son introduction dans l'enseignement.

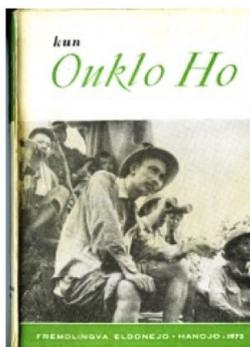
Recteur de l'Université de Pékin, président de l'Académie des sciences de Chine, éducateur d'avant-garde, il oeuvra pour les droits humains et de la femme, pour l'amélioration de l'enseignement et la liberté d'expression et de pensée. Il étudia l'espéranto en Allemagne de 1907 à 1911.

Ho Chi Minh avait de grandes facilités dans l'apprentissage des langues.

 *“Outre leur langue maternelle, tous les compatriotes peuvent n'apprendre que l'espéranto pour entrer en contact réciproque à égalité de droit. L'espéranto est facile à apprendre en comparaison avec les langues nationales.”*



Ho Chi Minh (1890-1969), un an avant sa mort, en 1968, lors d'une conversation intime à l'occasion d'une visite à des aviateurs des Forces armées populaires de Hanoï.



Homme très cultivé, aimant la France et sa culture, il apprit l'espéranto en même temps que l'anglais lorsqu'il vécut en Grande-Bretagne, de 1914 à 1917. L'espéranto fut beaucoup utilisé durant la guerre pour l'information vers l'étranger, par la Radio Vietnamiennne et surtout par les Éditions en langues étrangères de Hanoï.

## Ils se sont prononcés en sa faveur



Olof PALME — Foto : Bert Verhoeff

**“L’engagement international a toujours été prééminent au sein du mouvement des travailleurs — l’intérêt pour la coopération internationale, la volonté de prendre connaissance des circonstances dans d’autres pays, le désir de nouer des relations à travers les frontières.**

**Le mouvement pour l’espéranto a apporté en cela de bonnes contributions. Beaucoup de gens, dans le mouvement ouvrier suédois ont obtenu avec lui des contacts et un regard sur l’extérieur. (...)**

**Il est tout à fait évident que le mouvement pour l’espéranto peut justifier en toute conscience qu’il aura aussi dans l’avenir un devoir important dans l’accélération de la compréhension et de la coopération internationales.“**

**Olof Palme (1927-1986). Premier ministre de Suède, assassiné à Stockholm (meurtre inexplicé), lettre du 23 janvier 1976 à “SLEA-Infomilo“.**

***“Mi estas konvinkita, ke sen instrumento, kiu plifaciligu la reciprokan interkomprenon kaj la konon de la multnombraj kaj diversaj tradicioj de nia kontinento – kiuj ja devas esti atente protektitaj – Eŭropo ne kapablos efike alfronti la malfacilajn defiojn de la integriĝo, de la asimiliĝo de la novaj kandidataj Landoj, de la procezo de globaliĝo de la monda ekonomio”.***



**Oscar Luigi Scalfaro (1918-2012), en 1996  
Prezidento de la itala respubliko (1992-1999)**

***“Je suis convaincu que sans instrument devant faciliter la compréhension réciproque et la connaissance des traditions complexes et variées sur notre continent — qui doivent être aussi attentivement protégées —, l’Europe sera incapable d’affronter de manière efficace les défis difficiles de l’intégration, de l’assimilation des nouveaux candidats, du processus de globalisation de l’économie mondiale.”***

Fidel Castro (1928-2016) s’était lui aussi exprimé en sa faveur. Radio La Havane a des émissions en espéranto : Radio Havano Kubo. Vidéo : Fidel Castro & Esperanto.

Jozip Broz Tito (1892-1980) l’avait appris en prison et avait plaidé pour son enseignement. Des ouvrages et textes de lui ont été publiés en Langue internationale, entre autres sur le non-alignement (“nealianciteco“) :

*“Je pense que l’espéranto peut fortement contribuer à la réalisation des buts de l’Unesco et, d’une manière générale, au rapprochement des peuples divers. L’égalité des droits, l’un des principes fondamentaux des Nations Unies, doit être valide aussi pour la question de langue. Des grands peuples aspirent à imposer leur langue aux petits peuples. Actuellement, dans le monde, beaucoup d’hommes parlent par exemple l’anglais, mais ceci n’a rien à voir avec la question de langue internationale. En effet, l’espéranto est à cet égard neutre, il a un caractère universel.”*

*“L’espéranto doit être introduit dans les écoles, non point par un décret d’en haut, mais par l’exigence consciente de l’opinion publique informée, par conséquent depuis la base, d’une manière vraiment démocratique.”*



Vinoba Bhave (1895-1982) philosophe, écrivain, homme politique, militant pour les droits de la personne humaine, disciple de Gandhi, réformateur social de l'Inde, lors d'une conférence avec ses collaborateurs, en septembre 1959 :

*“Cette langue-ci [l'espéranto] est une création magnifique et sainte pour la propagation de la fraternité mondiale. Combien l'idée du Dr Zamenhof a été grandiose lorsqu'il a compris qu'une langue commune pourrait rassembler les hommes ! L'homme qui a consacré sa vie à cette idée est à mon avis un saint et un “mahatma“ (grand esprit)“.*

### **Espérantistes sans le savoir**

Ils ne le parlaient pas et ne connaissaient peut-être même pas son existence et sa raison d'être, mais ils portaient l'esprit de la langue.

Malala Yousafzai (Pakistan), prix Nobel de la paix 2014 à 17 ans, a survécu à une tentative d'assassinats par les talibans :

- *“Un enfant, un professeur, un livre et un crayon peuvent changer le monde.“*
- *“On peut lutter contre la guerre par le dialogue, la paix et l'éducation.“*
- *“L'important n'est pas la couleur de peau, la langue parlée, la religion pratiquée; l'important est de se respecter mutuellement et de se considérer comme des êtres humains.“*
- *“Les talibans n'ont pas lu le Coran, car en Islam, c'est un droit pour chaque fille et chaque garçon d'avoir accès à l'éducation.“*
- *“Je suis persuadée que les rêves d'aujourd'hui seront les réalités de demain.“*

Nelson Mandela, président de l'Afrique du Sud

*“L'éducation est l'arme la plus puissante qu'on puisse utiliser pour changer le monde.“*

Françoise Héritier (1933-2017), anthropologue, ethnologue, écrivaine, et militante féministe, Collège de France, EHESS, CNRS.

*“La seule manière de sortir de la violence consisterait à prendre conscience des mécanismes de répulsion, d'exclusion, de haine ou encore de mépris afin de les réduire à néant grâce à une éducation de l'enfant relayée par tous.“*

Jiddu Krishnamurti (1895-1986), philosophe et penseur indien, promoteur de l'éducation alternative :

*“L'éducation consiste à comprendre l'enfant tel qu'il est, sans lui imposer l'image de ce que nous pensons qu'il devrait être.“*

Jean Rostand (1894-1977), écrivain, membre de l'Académie française, humaniste :

*L'unité de l'espèce humaine appelle l'unité de langage... J'espère que le moment n'est pas loin où tous les hommes pourront communiquer entre eux par l'espéranto.*

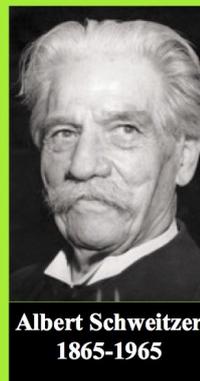
Lors de la parution de son livre "**Ce que je crois**" en traduction espéranto ("**Tio, kion mi kredas**", 1962), il a déclaré :

*“C'est avec une grande satisfaction que je m'associe à tous ceux qui souhaitent de voir se généraliser l'étude d'une seule langue internationale, capable de faciliter les échanges culturels entre les nations.*

*Je ne doute pas qu'en travaillant pour la diffusion de l'espéranto, on ne travaille aussi pour une meilleure transmission du savoir et pour la compréhension mutuelle des peuples.“*

Albert Schweitzer (1875-1965), Alsacien, médecin, pasteur et théologien protestant, philosophe et musicien

 *“J’ai toujours essayé au cours de mon existence de garder une fraîcheur juvénile à mes pensées et mes sentiments et, tenant compte des réalités, m’appuyant sur mon expérience, je me suis efforcé de raffermir ma foi dans la bonté et le besoin de vérité. À notre époque, où le règne de la violence se cache derrière les mensonges et détermine le cours du monde comme jamais, je reste convaincu cependant que la vérité, l’esprit de paix et l’amour, la douceur et la bonté sont des forces qui dépassent toute puissance. À ces vertus appartiendra le monde de demain pourvu qu’il y ait suffisamment d’êtres humains qui s’en pénètrent par la pensée et vivent en conséquence.”*



 *“Mi ĉiam provis en mia vivo konservi junan freŝecon en miaj pensoj kaj sentoj kaj, konsiderante la realaĵojn, surbaze de mia sperto, mi provis fortigi mian fidon je bonkoreco kaj bezono de vero. En nia epoko, en kiu la regado de perforto kaŝiĝas malantaŭ mensogoj kaj determinas la sorton de la mondo kiel neniam antaŭe, mi restas konvinkita, tamen, ke la vero, la spirito de paco kaj amo, mildeco kaj bonkoreco estas fortoj, kiuj superas ĉian potencon. Al ĉi tiuj virtoj apartenos la morgaŭa mondo, se estos sufiĉe da homoj, kiuj penetriĝas je tio per penso kaj vivas laŭe.”*

*“Qu'est-ce que le nationalisme ? C'est un patriotisme qui a perdu sa noblesse et qui est au patriotisme noble et raisonnable, ce que l'idée fixe est à la conviction normale.”*

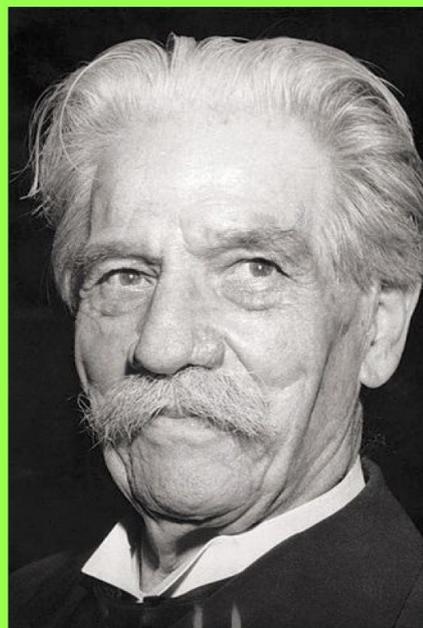
Albert Schweitzer / (1875-1965)

“Décadence et renaissance de la culture”

*“Kio estas naciismo? Ĝi estas patriotismo, kiu perdis sian noblecon kaj kiu estas al nobla kaj racia patriotismo kio la fiksita ideo estas al normala konvinko.”*

Albert Schweitzer

“Malkresko kaj Renaskiĝo de Kulturo”



*“À de nombreuses reprises dans ce pays, j'ai tenté de m'exprimer sur les gens, et sur les gens qui rencontrent des gens. Je pense que les gouvernements sont beaucoup plus stupides que leurs peuples. Si nous pouvions amener les peuples à se parler, à vivre les uns avec les autres, à se rendre visite chez eux, à aller à l'école ensemble, je suis parfaitement certain que la plupart des problèmes du monde seraient réglés. Et nous pourrions utiliser toutes les grandes inventions de la science pour améliorer et faire progresser l'humanité plutôt que de tenter de nous détruire nous-mêmes.”*



Dwight Eisenhower (1890-1969), lors de la 51e Conférence de la Fédération aéronautique internationale (FAI), le 9 avril 1958

Remarks to Delegates to the General Conference of the Federation Aeronautique Internationale

En 1967, six ans après le discours de fin de mandat dans lequel le président Eisenhower avait mis en garde contre la montée en puissance du complexe militaro-industriel :

 *“Nous devons arrêter dès maintenant. Je parle en enfant de Dieu et en frère des pauvres qui souffrent au Viêt-Nam. Je parle pour ceux dont la terre est dévastée, dont les foyers sont détruits, dont la culture est pervertie. Je parle pour les pauvres qui, en Amérique, paient doublement le prix de cette guerre : chez eux leurs espoirs sont en miettes, et au Viêt-Nam ils affrontent la mort et la corruption. Je parle en citoyen du monde, pour le monde qui reste médusé en voyant la voie que nous avons choisie. Je parle en Américain aux dirigeants de ma propre nation. Nous avons pris, pour une grande part, l'initiative de cette guerre. Nous devons prendre l'initiative de l'arrêter.”*

Martin Luther King, “Beyond Vietnam”, 04-04-1967

*“Ni devas ĉesi nun. Mi parolas kiel infano de Dio kaj frato al la suferantaj malriĉuloj de Vjetnamio. Mi parolas por tiuj, kies tero estas ruinigita, kies hejmoj estas detruitaj, kies kulturo estas renversita. Mi parolas por la malriĉuloj en Usono, kiuj pagas la duoblan prezon de frakasitaj esperoj hejme, kaj traktis morton kaj korupton en Vjetnamio. Mi parolas kiel civitano de la mondo, por la mondo kiel ĝi staras konsternite pro la vojo, kiun ni prenis. Mi parolas kiel homo, kiu amas Usonon, al la gvidantoj de nia propra nacio: La granda iniciato en ĉi tiu milito estas nia; la iniciato haltigi ĝin devas esti nia.”*

Martin Luther King, “Beyond Vietnam”, 4-an de aprilo 1967



UNESCO

*“That since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed.”*



*“Les guerres prenant naissance dans l’esprit des hommes, c’est dans l’esprit des hommes que doivent être levées les défenses de la paix.”*

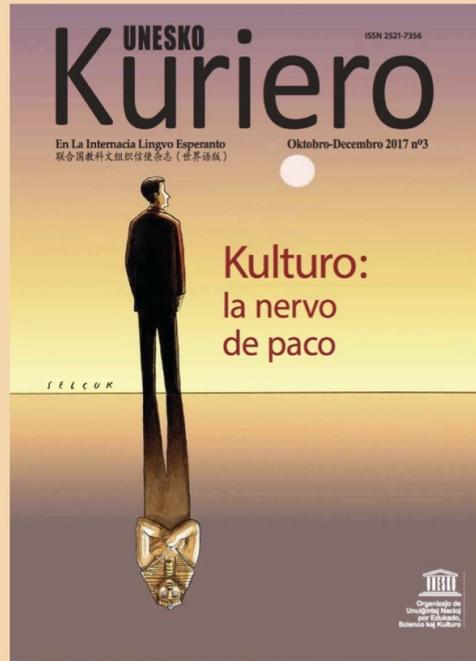


*“Da Kriege im Geist der Menschen entstehen, muss auch der Frieden im Geist der Menschen verankert werden.”*

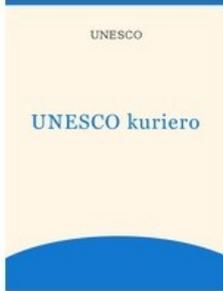


UNESKO

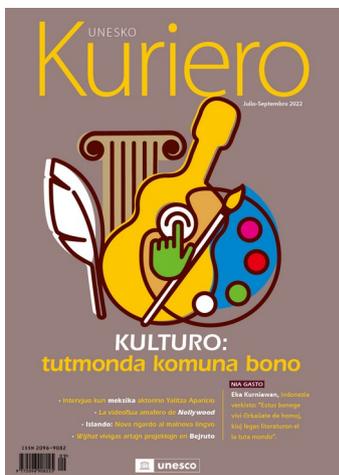
*“Ĉar militoj komenciĝas en la mensoj de la homoj, estas en la mensoj de la homoj kie oni devas konstrui la defendojn de la paco.”*



En elektronika versio ekde 2017  
En version électronique depuis 2017

<b>periodical</b>	
	<p><b>UNESCO kuriero</b></p> <p>Corporate author : <a href="#">UNESCO</a> [66659]</p> <p>ISSN : 2521-7356</p> <p>Language : Esperanto</p> <p>Also available in : <a href="#">العربية</a>, <a href="#">汉语</a>, <a href="#">Français</a>, <a href="#">Deutsch</a>, <a href="#">Português</a>, <a href="#">Русский язык</a>, <a href="#">Español</a>, <a href="#">English</a>, <a href="#">한국어</a>, <a href="#">scn</a>, <a href="#">Sarda</a></p> <p>Type of document : periodical</p>
 Favourites  Add  Print  Share	

Accès : <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374071>





En la prihoma historio, se la intelektaj penadoj estis tempe haltigitaj pri tio oni devas kulpigi la militon.  
A. EINSTEIN

Oficiala Organo  
de  
Sennacieca Asocio  
Tutmonda

*Jarabono:* (vidi la prezojn por ĉiu laudo en la Oficiala Informilo de S. A. T.) La abonoj komenciĝas nur en Januaro, Aprilo, Julio, Oktobro. — Ĉiu mensendo devas esti direktata al la Administracio, Leipzig. Neuzitajn manuskriptojn la Redakcio ne resendadas.

REDAKCIO: **E. LANTY**  
24, Boulevard Beaumarchais — PARIS XI (Francio)

ADMINISTRACIO: **R. LERCHNER**  
Colmstrasse 1, III., LEIPZIG-STÖTTERITZ (Germanio)

## ALBERT EINSTEIN

### La Honora Prezidanto de l' IIIa S.A.T.-Kongreso

El la nuntempaj scienculoj *Einstein* estas certe la plej fama. Post *Galileo* kaj *Newton* li venis siavice revoluciigi nian mondkomprenon.

Li ja estas revoluciulo!... Por kompreni lian relativec-teorion estas necese forlasi preskaŭ ĉiujn klasikajn konojn, kiujn oni penis encerbigi. Li renversis, neniigis multe da nocioj<sup>(1)</sup>, ĝenerale opiniataj kiel veroj. La *Newton*'an hipotezon pri la mekaniko de l' Univerŝo li montris nekontentiga.

En la Sciencularo *Einstein* superstaras kiel giganto, forrenversanta la malnovajn idolojn antaŭ kiuj de jarcentoj oni kutimis kliniĝi. Sed li ne estas nur forrenversanto; li ankaŭ estas konstruanto. Li starigis novan hipotezon, kiu klarigas la mondon pli bone ol la ĝisnunaj, klasikaj hipotezoj. Li alportis lumon tien, kie antaŭe la scienculoj paŝis en malheleco.

"La sistemo de *Einstein*, diris *Charles Nordmann*, astronomo de l' Paris'a Observatorio, konsistigas la pli trafan kaj profundan el la provoj faritaj de l' homa spirito por forigi el la Scienco tion, kio ne estas mezurebla, por forpeli el la fiziko tion, kio estas metafizika."

Sed kelkaj SAT-anoj sendube demandos: kiel tiu genia scienculo povas interesiĝi pri nia movado?

Mi neniel intencas kompari la pensan revolucion, kiun nia movado provas enigi en la Internaciistaro, kun tiu enigita de *Einstein* en la Sciencularo. Mi nur memorigu, ke la mondfama fizikisto, estas ankaŭ homo havanta tre liberan juĝkapablon rilate la sociajn problemojn. *Einstein* montris civitanan kuragon en 1914, rifuzante almeti sian nomon apud tiujn de la 93 germanaj patriotaj intelektuloj, kiuj sin deklaris solidaraj kun la militaristoj kaj imperialistoj. Se anstataŭ studi sciencajn problemojn, *Einstein* estus okupiĝinta pri sociaj demandoj, oni prave povas supozi, ke li estus partopreninta la revolucion movadon. Rifuzante apogi per sia nomo la militon, li per tio spirite pareniĝis al *K. Liebknecht* kaj *Rosa Luxemburg*.

Antaŭnelonge *Einstein* ekŝiĝis el la Intelektula Komisiono de l' Ligo de Nacioj, deklaraante, ke ĉi-lastata institucio ne celas sincere la interpacion de l' popoloj.

(1) *Nocio* (AFH I), Elementa kono, komprenajo.

*Einstein* estas ja pacifisto, laŭ la plej bona signifo de l' vorto. Al ĉi-tiu homo — la pacifisto — ni sin turnis, petante, ke li bonvolu konsenti doni al nia movado la moralan apogon, kiun li rifuzis al la Ligo de Nacioj. Ni klarigis al li, sen ia troigo, tute sincere kaj malkaŝe, la celon de SAT. Ni avertis, ke en *Nürnberg* okazos ankaŭ esperantista kongreso. Neniel ni provis trompkapti lian apogon. Estas do en plena scio, ke la mondfamulo donis al nia movado sian moralan apogon. Estis necese tion diri por montri la tutan signifon de tia apogo.

Verdire, skribante la invitleteron mi estis tre skeptika pri la rezulto. Forpasis longa monato. Kaj kiam ni ne plu esperis ricevi respondon venis la jena letero:

Berlin, den 14. Juni 1923

"Sennacieca Revuo"  
z. H. des Herrn Dir. E. Lanty

24 Blvd. Beaumarchais  
Paris XI

"Ich bin damit einverstanden, daß Sie mich zum Ehrenpräsidenten Ihres Kongresses machen, danke Ihnen für diesen Beweis von Sympathie und wünsche Ihrem Vorhaben besten Erfolg.

Mit vorzüglicher Hochachtung  
A. Einstein."

Traduko: *Perjone mi konsentas, ke vi faru min honora prezidanto de via Kongreso. Mi dankas al vi pro la pruvo de simpatio kaj mi deziras plej bonan sukceson al via entrepreno. Kun allestimo.*

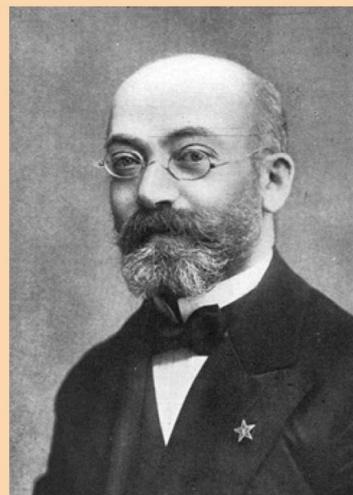
Nia IIIa Kongreso okazu do sub tiu glora altaŭtoritato. La elpensinto de la relativec-teorio instrui nin diskuti, ne kiel scienculoj, ĉar tiaj ni ne estas, sed laŭ scienceca spiritistato, t.e. atentante pri faktoj, pri eksperimentoj — kaj ne kiel filpolitikistoj. Scienculoj kapablas diskuti senpasje. Ili ja scias, ke ilia tuta scio kuŝas nur sur hipotezoj, tial ili estas toleremaj, neniel sektemaj.

La S.A.T.-anoj volos certe sin montri morale indaj je la valora apogo, kiu bonvolis doni al ili la genia scienculo *A. Einstein*.

E. Lanty

 *“Eble por neniu en la mondo nia demokrata lingvo havas tian gravecon, kiel por la laboristoj, kaj mi esperas, ke pli aŭ malpli frue la laboristaro estos la plej forta apogo de nia afero. La laboristoj ne sole spertos la utilon de Esperanto, sed ili ankaŭ pli ol aliaj sentos la esencon kaj ideon de la esperantismo.”*

**D-ro Zamenhof,**  
en letero al “Der Arbeiter Esperantist“, 1910.



 *“Il est possible que pour nul au monde notre langue démocratique n’ait autant d’importance que pour les travailleurs, et j’espère qu’à plus ou moins brève échéance les travailleurs constitueront l’appui le plus ferme pour notre cause. Les travailleurs feront non seulement l’expérience de l’utilité de l’espéranto, mais ils percevront mieux que quiconque l’essence et l’idée de l’espérantisme.”*

**Dr Zamenhof, dans une lettre à “Der Arbeiter Esperantist“, 1910.**

## Congrès de SAT

Les premiers congrès de SAT eurent lieu à partir de 1921 à Prague, puis Francfort-sur-le Main en 1922, Kassel en 1923...

Une interruption eut lieu durant la Seconde Guerre mondiale, de 1940 à 1946. Lors de la pandémie du Covid-19, les congrès eurent lieu en ligne pour Białystok (Pologne) et Moscou. Trois congrès ont eu lieu hors de l’Europe, à Toronto (Canada, 1973), à Campos do Jordão (Brésil, 1988) et Séoul (Corée du Sud, 2017).

Pour le 43<sup>e</sup> Congrès de SAT, à Augsburg, en août 1970, le chancelier Willy Brandt, qui reçut le prix Nobel de la paix en 1971, avait adressé ce télégramme aux participants :

*“Aux participants du 43e congrès mondial des travailleurs espérantistes, j’adresse mes cordiales salutations. Je me réjouis du grand nombre d’hôtes d’Europe et d’autres continents réunis à Augsburg. Le but de l’intercompréhension pacifique au-delà des conceptions diverses et des frontières mérite le soutien de toutes les forces spirituelles et politiques.”*

SAT est membre de la Coalition contre les armes à sous-munitions (Tutmonda Koalicio kontraŭ la grapolbomboj).

La Coopérative d’édition de SAT (Éditions de SAT-EFK [Eldon-kooperativo de SAT](#)) publie des oeuvres originales ou traduites, par exemple “**Indignu**“ de Stéphane Hesssel, “**Karotkapo**“ (Poil de Carotte) de Jules Renard, “**Manifesto por nova civilizado — Sufiças trairi la ponton**“ (Manifeste pour une nouvelle civilisation — Il suffit de passer le pont..., de Michel Eliard et Patrick Pappola), “**Mortopuno – Faktoj & Dokumentoj**” (Peine de mort, faits et documents). “**Kanto ĝenerala**“ (Canto general, de Pablo Neruda)...

Autres documents :

[Manifesto de la Sennaciistoj](#) (Manifeste des anationalistes, en espéranto sur Internet Archive)

Traductions :

FR — “[Manifeste des anationalistes](#)“ (1931)

EN — “[Manifesto of non-nationalists](#)“ (Excerpts)

### Congrès de Séoul, 2017



**90a Kongreso de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT), Seulo, Suda Koreio 2017**

**90e Congrès de l'Association Mondiale Anationale, Séoul, Corée du Sud, 2017.**

*“Si nous pensons et pratiquons ensemble, un autre monde est possible !“*

À comparer...

*“Our true nationality is mankind“*

*“Nia vera nacieco estas la homa specio“*

*“Notre vraie nationalité est le genre humain“*

Herbert George WELLS (1866-1946) : “A Short History of the World“/ “Skizo pri universala historio“



**96a SAT-Kongreso**



**Greziljono, Francio**

**18a-25a de julio 2023**

## Quelques ouvrages essentiels pour comprendre le phénomène Esperanto“



**L'homme qui a défié Babel**

René Centassi et Henri Masson

[L'Harmattan](#), Paris

[Diverses éditions](#)

[L'espéranto au présent](#) (23 sections)

[L'espéranto, langue dangereuse - une histoire des persécutions sous Hitler et Staline](#)

**L'Harmattan, Paris**

Ulrich Lins

[Diverses éditions](#)

**Émission récente sur Radio Classique :**

“[Zamenhof et l'Espéranto](#)“ lundi 3 juillet 2023, par Franck Ferrand

Télévisions en espéranto : [STUDIO](#), [Esperanto-tv](#).

---

**Traduction du statut de SAT :**

*“SAT, une organisation éducative et culturelle plutôt qu'une organisation ouvertement politique, essaie d'amener ses membres à être compréhensifs et tolérants envers les écoles ou les systèmes politiques et philosophiques qui sont à la base des divers partis ouvriers orientés vers la lutte des classes et des mouvements syndicaux ; elle cherche, par la comparaison des faits et des idées et par la libre discussion, à permettre à ses membres d'éviter la dogmatisation des enseignements qu'ils rencontrent dans leurs milieux particuliers. Bref, SAT applique en permanence une langue rationnellement élaborée à l'échelle mondiale afin d'aider à la création d'intellects qui pensent rationnellement et sont capables de comparer avec précision, de comprendre correctement et d'évaluer les idées, les thèses et les tendances de manière à les rendre capables de choisir indépendamment de la voie qu'ils croient la plus directe ou la plus opportune en vue de libérer leur classe et de guider la race humaine vers un niveau de civilisation et de culture aussi avancé que possible.”*

**Devise de SAT :**

*SAT-anoj kutimiĝu al eksternacia sent-, pens-, kaj agad-kapablo.*

Que les membres de SAT s'accoutument à une façon extra-nationale de ressentir, de penser et d'agir !

**Devise de l'UNESCO :**

*“C'est dans l'esprit des femmes et des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix.”*

Henri Masson, le 17 juillet 2023